



# MINERVA® MX / ZETTLER® EXPERT

## MINERVA® MX / ZETTLER® ZX

### Brandmeldesysteme

#### Leistungsmerkmale:

- Langzeit-Service und Support
- Zuverlässige, modulare Brandmeldezentralen
- Gemäß LPCB, BV, und VdS zugelassene Brandmeldezentralen, Netzwerke, Brandmelder und Linienelemente
- Ausbaubar von einer Zentrale mit nur einer Meldergruppe zu mehreren Zentralen mit je-weils 240 Meldergruppen und 1.000 Datenpunkten
- Einfache Bedienung durch flexible und leistungsstarke Konfigurationsmöglichkeiten

### MINERVA® MX / ZETTLER® ZX Brandmeldesysteme

MINERVA® MX / ZETTLER® Expert ist ein fortschrittliches und erprobtes, auf Mikroprozessor-Technik basierendes System, das konventionelle und digital adressierbare Erkennungsfunktionen für neu-installierte, aktualisierte und umgerüstete Brandmeldesysteme bietet. Eine umfangreiche Melder- und Zubehörpalette bewirkt, dass sich MINERVA® MX / ZETTLER® Expert für die unterschiedlichsten Einsatzbereiche eignet- von sauberen Bereichen und Büros bis hin zu großen Industrieanlagen und Gefahrenzonen.

### Was Sollten Sie Von Einem Brandmeldesystem Erwarten?

Im Allgemeinen: Kosteneffizienz, Zuverlässigkeit und Flexibilität. In den heutigen Gebäuden, unter heutigen Umständen sollten Sie auch auf Eigenschaften wie einfache Bedienbarkeit, flexible Programmierung, präzise Brandherdlokalisierung und die Art und Empfindlichkeit der Elemente, die eine schnelle Aktivierung im Falle eines Brandes sicher stellen, achten.

# MINERVA® MX / ZETTLER® EXPERT

## Es Versteht Sich Von Selbst, Dass Minerva® MX / Zettler® Expert Alle Diese Anforderungen Erfüllt

MINERVA® MX / ZETTLER® Expert ist eine umfassende Serie von Brandmeldezentralen, die gemäß der Norm BSEN ISO9001/2 vom führenden Brandschutz- und Sicherheitsunternehmen Großbritanniens entwickelt und konstruiert wurde. Die Serie besteht aus 4 Modellen: MX1000/MX4000/ZX1 und ZX4. Die Modelle MX1000 und MX4000 können auf Basis der Norm BS5839 Teil 1 installiert werden und sind LPCB zugelassen. ZX1 und ZX4 können auf Basis der Norm VdS 2095 installiert werden und verfügen über eine VdS-Zulassung.

MINERVA® MX / ZETTLER® Expert bieten sowohl konventionelle als auch digital adressierbare Melderfunktionen zum Preis heutiger konventioneller Systeme. Die Alarmauslösung erfolgt bei MINERVA® MX / ZETTLER® Expert durch die Zentrale, so dass Einstellungen und Kompensationen bei Veränderung der Umgebungsbedingungen vorgenommen werden können. Dies bedeutet maximale Sicherheit bei gleichzeitiger Kontrolle des Fehlalarmrisikos.

Der modulare Aufbau von MINERVA® MX / ZETTLER® Expert ermöglicht ein kostengünstiges Brandmeldesystem für kleinere Gebäude, ist aber gleichzeitig flexibel genug für komplexe Verfahrensabläufe, wie sie in größeren Einrichtungen erforderlich sind. Melder werden in Bereichen von bis zu 240 Meldergruppen gesteuert, allesamt Software-konfigurierbar, so dass keine unnötigen Kosten für die Sternverdrahtung der einzelnen Meldergruppen an die Brandmeldezentrale entstehen. Weitere Einsparungen werden durch Anschluss einer auf modernster Mikroprozessor-Technik beruhenden Energieversorgung erzielt, die es erlaubt über die zweiadrige Ringleitung sowohl Melde- als auch Steuerungssignale zu leiten.

Abwärtskompatibilität wird außerdem durch den Einsatz eines Linienelementes erzielt, welches es erlaubt, bestehende Brandmeldesysteme, wo dies möglich ist, unter Nutzung vorhandener Kabelverbindungen, kostengünstig und mit nur minimalen Unterbrechungen zu modernisieren und auszubauen. Weitere Linienelemente bieten noch mehr Flexibilität: Die Kurzschlussisolierung stellt sicher, dasselbe MINERVA® MX / ZETTLER® Expert weiter arbeitet, auch wenn eine Linienstörung auftritt. Die lokale Signalgeberaktivierung reduziert die Verdrahtungskosten weiter und die Verbindungsüberwachung ermöglicht eine problemlose Schnittstellenverbindung zu den Anlagen- und Steuersystemen eines Gebäudes.

Durch den Einsatz der Optionen der MINERVA® MX / ZETTLER® Expert- Ringleitungsversorgung wird eine weitere Steigerung der Flexibilität und Reduzierung der Installationskosten erreicht. MINERVA® MX / ZETTLER® Expert-Zentralen mit Versorgung aus der Ringleitung ermöglichen die Versorgung der Signalgeber über das selbe Ringleitungskabel, das auch die Kommunikation und Energieversorgung der Melder und anderer Linienelemente gewährleistet.

## Haupteigenschaften Minerva® MX / Zettler® Expert

Dank einer leistungsstarken Software kann jede Meldergruppe mit maßgeschneiderten Mitteilungstexten versehen werden, welche die Lokalisierung eines Brandherdes erleichtern. Die Softwarekonfigurierung und -umkonfigurierung kann vor Ort ohne wesentliche Betriebsunterbrechungen oder System-Ausfallzeiten vorgenommen werden. Die fehlerfreie Ausführung der Software ist durch sich gegenseitig überwachende Doppel-Mikroprozessoren gewährleistet.

Über die Systemsoftware können die MINERVA® MX / ZETTLER® Expert-Sirenen auf Dauer- oder Pulssignale oder eine Kombination aus zwei verschiedenen Tönen eingestellt werden. Das Signalmuster ist programmierbar und ermöglicht eine kontrollierte, in Phasen ablaufende Evakuierung von Gebäuden. Zur schnellen Erkennung von Bränden können abgesetzte Fernbedienungen und Lageplatableaus an die Brandmeldezentralen angeschlossen werden. Diese ermöglichen eine bessere Überwachung als visuelle Anzeigeeinheiten. Der Anschluss eines Druckers an die MINERVA® MX / ZETTLER® Expert zur Ausgabe von Management-Informationen zu den Ereignissen ist ebenfalls möglich. MINERVA® MX / ZETTLER® Expert kann bis zu 3.000 Ereignisse speichern.

Schließlich kann eine wöchentliche Test Erinnerung integriert werden und eine eingebaute Gehtestmöglichkeit ermöglicht absolut kostengünstige Inspektionen durch nur eine Person.

# MINERVA® MX / ZETTLER® EXPERT

## MINERVA® MX1000 & MX4000

MINERVA® MX-Zentralen sind gemäß LPCB EN54 zugelassene, intelligente Zentralen, die zu einem Netzwerk von bis zu 394 Melder-Ringleitungen auf der Basis von BS5839 Teil 1 zusammengesetzt werden können.

- MX1000 unterstützt eine MX DIGITAL-Melderringleitung mit bis zu 250 adressierbaren Elementen.
- MX4000 unterstützt zwei MX DIGITAL-Melderringleitungen und kann auf vier Ringleitungen zur Unterstützung von bis zu 1000 adressierbaren Elementen erweitert werden.

Beide Zentralen verfügen über ein robustes Stahlgehäuse mit herausnehmbarer Montageplatte. Die Montageplatte ist wie folgt ausgerüstet:

- PSB800: 5A 24 VDC Energieversorgung inkl. Spannungsverstärker für Meldelinien gemäß EN54 Teil 4
- FIM800: Hauptplatine mit 1 oder 2 MX DIGITAL-Ringleitungen
- CPU800: 32-bit-Prozessorplatine
- Optionale Netzwerkkarte, Zusatz-Ringleitungskarte(n) und Ferndiagnose-Modem
- Optionale IOB800 Eingangs-/Ausgangs-Erweiterungskarte auf dem PSB800

Die Zentrale ist mit einer robusten Aluminiumgusstür mit modularer Benutzeroberfläche ausgestattet, welche die Norm EN54 Teil 2 voll erfüllt. Die Benutzeroberfläche verfügt über ein ODM800-Bediener- Anzeigemodul mit hintergrundbeleuchteter 16 x 40-Zeichen-LCD, eine einfache alphanumerische Tastatur, 5 Funktionstasten und eine Schnellzugriffs-Funktionstaste. Das Bediener-Steuerungsmodul OCM800 verfügt über alle erforderlichen Steuerungstasten und LED-Funktionen, einschließlich:

- Tag-/Nachtschaltung; 2 Steuertasten und 2 LED-Anzeigen für standortspezifische Funktionen.
- Steuertasten und LEDs mit englischem Text gemäß Standard-LPCB-Funktionalität. Die Einschub- Etiketten können umgedreht und mit alternativem Text versehen werden.



## Minerva® MX-Fernbedienungen

Die vollfunktionale MINERVA® MX Fernbedienung ist gemäß EN54 LPCB zugelassen und kann mit einer optionalen, adressierbaren Energieversorgung auf der Basis EN54 Teil 4 ausgestattet werden. Die Fernbedienung besteht aus einem Stahlgehäuse und einer Aluminiumgusstür, welche ein ODM800- Bediener-Anzeigemodul mit hintergrundbeleuchteter 16 x 40-Zeichen-LCD, einfacher alphanumerischer Tastatur sowie 5 Funktionstasten und einer Schnellzugriffs-Funktionstaste enthält. Das OCM800- Bediener-Steuerungsmodul verfügt über alle erforderlichen Steuerungstasten und LED-Funktionen, einschließlich Tag-/ Nachtschaltung. 2 Steuertasten und 2 LED-Anzeigen stehen für standortspezifische Funktionen zur Verfügung.

Steuertasten und LEDs sind gemäß Standard-LPCB-Funktionalität mit englischem Text versehen. Die Einschub-Etiketten können umgedreht und mit alternativem Text versehen werden.

Das Gehäuse enthält eine herausnehmbare Montageplatte mit der PSM800-Energieversorgung, einem adressierbaren PSU-Monitor APM800 und Platz für 2 x 7 Ah-Batterien für 72 Stunden Backup.

Die MINERVA® MX-Fernsteuerung mit Energieversorgung ist über den Remote Bus (RS485, Distanz 1.200 m) an die Zentrale angeschlossen. Bis zu 7 Fernbedienungen (einschließlich einer MX REMOTE Fernbedienung) können an eine MINERVA® MX-Zentrale angeschlossen werden und sämtliche Fernbedienungsfunktionen für alle Zentralen des Systems übernehmen.

Das Bedienersteuerungsmodul OCM800 kann bis zu 80 Ein- und Ausgänge in Form von LED Anzeigetafeln, IOB800 Ein-/ Ausgangsmodulen, XIOM Universal Ein-/Ausgangsmodulen oder XIOM 800 LED-Lageplan-Modulen unterstützen.



# MINERVA® MX / ZETTLER® EXPERT

## ZETTLER® EXPERT 1 & 4

ZETTLER® EXPERT-Zentralen sind gemäß VdS zugelassene intelligente EN54- Zentralen, die zu einem Netzwerk von bis zu 256 Melderringleitungen kombiniert werden können.

- ZX1 unterstützt eine Tyco MX DIGITAL-Melderringleitung mit bis zu 250 adressierbaren Elementen, bzw. gemäß VdS-Zulassung 128 Elemente.
- ZX4 unterstützt zwei Tyco MX DIGITAL-Melderringleitungen und kann auf vier Ringleitungen zur Unterstützung von bis zu 1.000 adressierbaren Elementen, bzw. gemäß VdS-Zulassung 512 Elementen, erweitert werden.

Beide Zentralen verfügen über ein robustes, tiefes Stahlgehäuse mit herausnehmbarer Montageplatte. Die Montageplatte ist wie folgt bestückt:

- PSB800: 5A 24 VDC Energieversorgung inkl. Spannungsverstärker für Meldelinien gemäß EN54 Teil 4 und UL864.
- FIM800: Hauptplatine mit 1 oder 2 ZX DIGITAL-Ringleitungen
- CPU800: 32-Bit- Prozessorplatine
- Optionale Netzwerkkarte, Zusatz-Ringleitungskarte(n) und Ferndiagnose-Modem

Die Zentrale ist mit einer robusten Aluminiumgusstür mit modularer Benutzeroberfläche ausgestattet, welche die Norm EN54 Teil 2 voll erfüllt.

Die Benutzeroberfläche verfügt über ein ODM800-Bediener-Anzeigemodul mit hintergrundbeleuchteter 16 x 40-Zeichen-LCD, eine einfache alphanumerische Tastatur, 5 Funktionstasten und eine Schnellzugriffs- Funktionstaste. Das Bediener-Steuerungsmodul OCM800 verfügt über alle erforderlichen Steuerungstasten und LED-Funktionen, einschließlich Tag-/Nachtschaltung. 1 Steuertaste und 3 LED-Anzeigen stehen für standortspezifische Funktionen zur Verfügung.

Steuertasten und LEDs sind gemäß Standard-VdS-Funktionalität mit deutschem Text versehen. Die Einschub-Etiketten können umgedreht und mit alternativem Text versehen oder gegen andere länderspezifische Einschubetiketten ausgetauscht werden.

Die Batterien sowie zusätzliche Meldergruppen-LEDs und Bedienersteuerungen befinden sich im unteren Teil des Gehäuses. Die Zentrale kann 38 Ah-Batterien aufnehmen. Die Montageplatte im unteren Gehäuseteil kann eine TUD800 Übertragungseinrichtung zur Feuerwehr und ein IOB800 Ein-/Ausgangs-Erweiterungsmodul (max. 24 Ein/ Ausgänge) oder 2 x IOB800 aufnehmen.

Ein bis zwei Meldergruppentableaus mit 40 LED (ANN840) können in der unteren Tür angebracht werden.



# MINERVA® MX / ZETTLER® EXPERT

## Zettler® Expert-Fernbe-Dienungen

Die vollfunktionale ZETTLER® EXPERT Fernbedienung ist gemäß EN54 VdS zugelassen und kann mit einer optionalen, adressierbaren Energieversorgung auf der Basis EN54 Teil 4 ausgestattet werden. Die Fernbedienung besteht aus einem Stahlgehäuse und einer Aluminiumgusstür, welche ein ODM800-Bediener-Anzeigemodul mit hintergrundbeleuchteter 16 x 40-Zeichen-LCD, einfacher alphanumerischer Tastatur sowie 5 Funktionstasten und einer Schnellzugriffs-Funktionstaste enthält. Das OCM800-Bediener-Steuerungsmodul verfügt über alle erforderlichen Steuerungstasten und LED-Funktionen, einschließlich Tag-/ Nachtschaltung. 1 Steuertaste und 3 LED-Anzeigen stehen für standortspezifische Funktionen zur Verfügung. Steuertasten und LEDs sind gemäß Standard-VdS-Funktionalität mit deutschem Text versehen.

Die Einschub-Etiketten können umgedreht und mit alternativem Text versehen werden.

Das Gehäuse enthält eine herausnehmbare Montageplatte mit der PSM800- Energieversorgung, einem adressierbaren EV-Überwachungselement APM800 und Platz für 2 x 7 Ah-Batterien für 72 Stunden Backup.

Die ZETTLER® EXPERT Fernsteuerung mit Energieversorgung ist über den Remote Bus (RS485, Distanz 1.200 m) an die Zentrale angeschlossen. Bis zu 7 Fernbedienungen (einschließlich einer ZX REMOTE-Fernbedienung) können an eine ZETTLER® EXPERT Zentrale angeschlossen werden und sämtliche Fernbedienungsfunktionen für alle Zentralen des Systems übernehmen.

Das Bedienersteuerungsmodul OCM800 kann bis zu 80 Ein- und Ausgänge in Form von LED-Anzeigetafeln und IOB800 Ein-/Ausgangsmodulen unterstützen.



## Mechanische Daten

Abmessungen	Brandmeldezentrale 440B x 320H x 120T
Farbe	Gehäuse: Dawn Grey, Module: Pantone 431C
Installation	Aufputz- oder halbversenkte Montage

## Umweltdaten

Betriebstemperatur	-8°C +55°C
Lagertemperatur	-20°C +70°C
Feuchte	Max. 95 % rF (nicht kondensierend)
Gehäuseschutz gemäß	IP30

## Eingang

	MINERVA®MX 1000	MINERVA®MX 4000	ZETTLER® ZX1	ZETTLER® ZX4
Anzahl der Ringleitungen	1	4	1	4
Adressen pro Ringleitung	Max. 250	Max. 1000	Max. 250	Max. 1000

## Ausgang

	MINERVA®MX 1000	MINERVA®MX 4000	ZETTLER® ZX1	ZETTLER® ZX4
Anzeige	240 MGR 16 x 40 Zeichen	240 MGR 16 x 40 Zeichen	240 MGR 16 x 40 Zeichen	240 MGR 16 x 40 Zeichen
Signalgeber:	Zwei separat überwachte und jeweils auf 2 A ausgelegte Signalgeberausgänge.			
Alarm:	Feuer: Relaisausgang Schaltspannung max. 30VDC bei 1,0A potentialfreier Kontakt			
Störung:	Relaisausgang Schaltspannung max. 30VDC bei 1,0A potentialfreier Kontakt			

## Elektrische Daten

Netzversorgung	120V - 240VAC +10 %/-15 % bei 50/60 Hz
Hilfsspannung	24VDC Nominell

## Meldersockel Mit Funktionen

801IB	Meldersockel mit Kurzschlussisolator
801RB	Meldersockel mit Relais
601SB	Konventioneller Meldersockel mit Sirene
601SBD	Konventioneller Dioden-Meldersockel mit Sirene
802SB	Meldersockel mit Sirene
901SB	Universal-Meldersockel mit Sirene

## Linienelemente

APM800	Adressierbare Überwachungskarte für externe Energieversorgung
CIM800	ZX Eingangselement für Kontakte, überwacht (EKÜ), LP
DIM800	ZX Adapter für konventionelle Melder (ADK), LP
LAV800	Standardschnittstelle (SST), LP
LIM800	Kurzschlussisolator, LP
LPS800	ZX Liniengespeistes Sirenen-Modul (LSM), LP
MIM800	ZX Eingangselement, überwacht (EÜ), LP
RIM800	ZX Ausgangselement, nicht überwacht (ANÜ), LP
SAB800	ZX Adressmodul mit Blinklicht
SAM800	ZX Adressmodul
SB800	ZX Verstärkerelement für Ausgangselement (VE), LP
SIO800	Ein-/Ausgangselement, LP
SNM800	ZX Ausgangselement, überwacht (AÜ), LP
TM520	Zeitähler-Modul

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre lokale ADT Niederlassung:

### Österreich - ADT Austria

Tel: 662 45 24 60 11  
Website: www.adteurope.com

### Belgien - ADT Security Services SA

Tel: 02 481 08 00  
Website: www.adt-belgium.be

### Tschechische Republik - ADT Security Center s.r.o.

Tel: 267 267 267  
Website: www.adt-sc.cz

### Dänemark - ADT A/S

Tel: 70 80 70 00  
Website: www.adt-nordic.com

### Deutschland - ADT Deutschland GmbH

Tel: 0800 7070 238  
Website: www.adt-deutschland.de

### Griechenland - ADT Greece SA

Tel: 210 92 43 400  
Website: www.adt.gr

### Ungarn - ADT Hungary

Tel: +36 14303700  
Website: www.adthungary.com

### Irland - ADT Fire and Security plc

Tel: 1620 5888  
Website: www.adt.ie

### Italien - ADT Italy

Tel: 02 818061  
Website: www.adtitaly.com

### Niederlande - ADT Security Services B.V.

Tel: 010 258 4848  
Website: www.adt-security.nl

### Polen - ADT Poland Sp. Z o.o.

Tel: 0 801 801 238  
Website: www.adt.pl

### Portugal - ADT Portugal

Tel: 217 510 560  
Website: www.adt-pt.com

### Rußland - ADT Russia

Tel: +7 (495) 661 2094  
Website: www.adtrussia.com

### Spanien - ADT Servicios de Seguridad SL

Tel: 902 444 440  
Website: www.adt-es.com

### Schweden - ADT AB

Tel: 8 40 00 70 00  
Website: www.adt-nordic.com

### Schweiz - ADT Switzerland

Tel: 0848 40 08 01  
Website: www.adt-ch.com

### Vereinigtes Königreich - ADT Fire & Security plc

Tel: 0800 010 999  
Website: www.adt.co.uk

